

- IT** SCALDACQUA ELETTRICI
- EN** ELECTRIC WATER HEATERS
- FR** CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUES
- DE** ELEKTRISCHER WARMWASSERSPEICHER
- NL** ELEKTRISCHE WATERVERWARMER
- HU** ELEKTROMOS VÍZMELEGÍTŐK
- CZ** ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ VODY

QUADRIS

IT	Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione.....	pag. 3
EN	Instructions for installation, use, maintenance	pag. 14
FR	Instructions pour l'installation, l'emploi, l'entretien.....	pag. 24
DE	Gebrauch-und Montageanweisung, Wartung	S. 35
NL	Voorschriften voor de installatie, het gebruik en onderhoud.....	pag. 45
HU	Beszerelési, használati és karbantartási útmutató	pag. 55
CZ	Návod k obsluze, použití a instalaci	str. 65

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. **Figyelmesen olvassa el a jelen útmutatóban található utasításokat és figyelmeztetéseket, ezek fontos információkat tartalmaznak a biztonságos üzembe helyezéssel, használattal és karbantartással kapcsolatban.**

Ez az útmutató a termék szerves részét képezi. Tulajdonváltás esetén adja át a következő felhasználónak/tulajdonosnak.

2. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy ésszerűtlen használatból, illetve a jelen tájékoztatóban közölt utasítások be nem tartásából eredő embert vagy állatot ért sérülésekért, illetve anyagi károkért.
3. Ezt az elektromos tároló vízmelegítőt háztartási használatra tervezték, és kifejezetten higiéniai célú hideg víz (a termékbe bekerülve) melegítésére készült. A termék bármely egyéb felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül, és ezért potenciálisan veszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatából adódó, és/vagy a vonatkozó használati útmutatóban jelzettekől eltérő célokra történő használatból eredő következményekért.
4. Az üzembe helyezést és karbantartást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a vonatkozó bekezdésekben meghatározottak szerint. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a készülék biztonságát, és **mentesíti** a gyártót a következményekért való felelősség alól.
5. **NE** hagyja a csomagolóanyagokat (kapcsok, műanyag zacskók, habosított polisztién stb.) gyermekek számára elérhető közelségben, mert súlyos sérüléseket okozhatnak.
6. **A készüléket 3 évnél fiatalabb, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára és az ezzel járó veszélyekre vonatkozó utasításokat követően használhatják. NE engedje, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak a készülékhez csatlakoztatott csapot működtethetik. A felhasználói tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.**
7. **NE** érintse meg a készüléket meztláb, vagy ha testének bármely része nedves.

8. A készülék használata előtt, valamint a rutinszerű vagy rendkívüli karbantartás után javasoljuk, hogy a készülék tartályát töltsse fel vízzel, és a maradék szennyeződések eltávolítása érdekében teljesen ürítse ki.
9. Ha a készülék tápkábelrel van felszerelve, a tápkábelt csak hivatalos szervizközpont vagy szakképzett szakember cserélheti ki.
10. A készülék vízbevezető csövére kötelező az országos előírásoknak megfelelő biztonsági szelepet csavarozni. Az EN 1487 szabványt hatályba léptető országokban a biztonsági csoportot 1487 MPa (0,7 bar) maximális nyomásra kell kalibrálni, és legalább egy csapot, visszacsapószelepet és vezérlést, biztonsági szelepet és hidraulikus terheléslezárást kell tartalmaznia.
11. Ne babráljon a túlnyomás-biztosító eszközzel (szelep vagy biztonsági csoport), ha azt a készülékkel együtt szállítják; időről időre indítsa el, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem akad el, és hogy eltávolítsa az esetleges vízkőlerakódásokat.
12. **Normális**, hogy víz csepeg a túlnyomásos biztonsági eszközökből, amikor a készülék melegszik. Ebből az okból kifolyólag a vízvezetető mindig a légtér felé nyitottan, folyamatos lejtésű és jégmentes helyen elhelyezett vízvezetető csővel kell összekötni.
13. Győződjön meg róla, hogy a készüléket kiürítette, és leválasztotta az elektromos hálózatról, ha olyan területen van üzemben kívül, ahol fagypont alatti hőmérsékletnek van kitéve.
14. Az 50 °C fölé felmelegített víz azonnali súlyos égési sérüléseket okozhat, ha közvetlenül a csapba kerül. A gyermekek, a fogyatékkal élők és az idősek különösen veszélyeztetettek. Javasoljuk egy termosztatikus keverőszelep felszerelését a vízvezetésekre, piros karimával jelölve.
15. Ne hagyjon gyúlékony anyagokat a készülék közelében vagy a készülékhez érintkezve.
16. Ne helyezzen semmit a vízmelegítő alá, ami a szivárgás miatt megsérülhet.

LEGIONELLA BAKTÉRIUM FUNKCIÓ

A legionellák kis pálcika alakú baktériumok, amelyek minden édesvíz természetes alkotóelemei. A legionárius betegség a Legionella fajok belégzése által okozott tüdőgyulladás. Kerülni kell a hosszú ideig tartó vizzállást; ez azt jelenti, hogy a vízmelegítőt legalább hetente kell használni vagy átöblíteni.

A CEN/TR 16355 európai szabvány ajánlásokat fogalmaz meg a helyes gyakorlatra vonatkozóan a Legionella elszaporodásának megelőzésére az ivóvíz-berendezésekben, de a meglévő országos előírások továbbra is érvényesek.

Ezt az elektronikus tároló vízmelegítőt alapértelmezés szerint a termikus fertőtlenítési ciklus funkcióval együtt értékesítik. A termék minden bekapcsolásakor, valamint 30 naponként lefut a termikus fertőtlenítési ciklus, amely 60 °C-ra melegíti fel a vízmelegítőt.

Figyelmeztetés: amikor ez a szoftver a termikus fertőtlenítési műveletet végzi, a víz hőmérséklete égési sérülést okozhat. Ellenőrizze a víz hőfokát fürdés vagy zuhanyzás előtt.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

A műszaki adatokat lásd a névtáblán (a névtábla a vízbevezető/kivezető csövek mellett található).

1. TÁBLÁZAT - TERMÉKINFORMÁCIÓK				
Termékválaszték		100	120	150
Súly	kg	37	39,3	46,5
Összeszerelés		Függőleges	Függőleges	Függőleges
Típus		Lásd a névtáblát		
Smart		X	X	X
Q_{elec}	kWh	5,852	5,935	5,968
$Q_{\text{elec, week, smart}}$	kWh	--	--	--
$Q_{\text{elec, week}}$	kWh	--	--	--
Terhelési profil		M	M	M
L_{wa}			15 dB	
η_{wa}		40,0%	39,5%	39,4%
V40	l	172	190	209
Rendelkezésre álló mennyiség l		106	125,5	152,5

A berendezés a 2,4 GHz-es rádió-frekvenciasávon működik, és a továbbított jel maximális erőssége < 20 dBm

A táblázatban szereplő energiafogyasztási adatok és a termékismertetőben (e kézikönyv A. melléklete) megadott egyéb információk a 812/2013 és a 814/2013/EU irányelvekkel összhangban kerültek meghatározásra.

Azok a termékek, amelyek nem rendelkeznek a 812/2013 rendelet szerint a vízmelegítő /napenergia-konfigurációkhoz előírt címkével és termékismertetővel, nem használhatók ilyen berendezésekben.

A készülék smart funkcióval rendelkezik, amely a fogyasztást a felhasználó használati profiljához igazítja.

Megfelelő használat esetén a készülék napi fogyasztása „ $Q_{\text{elec}} (Q_{\text{elec, week, smart}} / Q_{\text{elec, week}})$ ”, ami kevesebb, mint egy hasonló, smart funkció nélküli terméké.

Az energiacímken szereplő adatok a termékre függőleges beszerelése esetén vonatkoznak.

A készülék megfelel az IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 nemzetközi elektromos biztonsági szabványnak.

A készüléken alkalmazott CE-jelölés tanúsítja, hogy a készülék összhangban van az Európai Közösség alábbi irányelveivel, és kielégíti ezek alapvető követelményeit:

- Kisfeszültségű irányelv (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RED irányelv. ETSI 301489-1, ETSI 301489-17.
- ROHS 3 irányelv: EN 63000.
- ErP Energiával kapcsolatos termékek: EN 50440.

Ez a termék megfelel a REACH-rendeletnek.

BESZERELÉSI NORMÁK (A BESZERELŐ SZÁMÁRA)

Ezt a terméket **függőlegesen** kell beszerezni ahhoz, hogy megfelelően működjön. A beszerelés befejezése után, a víz hozzáadása vagy a tápegység csatlakoztatása előtt egy mérőeszkővel (pl. vízmértékkel) ellenőrizze, hogy a készüléket valóban függőlegesen helyezte-e el.

A készülék a vizet forráspont alatti hőmérsékletre melegíti. A készüléket a készülék teljesítményszintjének és kapacitásának megfelelően kell a vízhálózatra csatlakoztatni.

A készülék csatlakoztatása előtt először a következőkre van szükség:

- Ellenőrizze, hogy a jellemzők (lásd az adattáblát) megfelelnek-e a vevő követelményeinek.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék felszerelése megfelel a készülék IP-fokozatának (folyadékok behatolása elleni védelem) a vonatkozó hatályos szabványok szerint.
- Olvassa el a csomagolás címkéjén és a készülék adattábláján található utasításokat.

Ezt a készüléket csak olyan épületek belsejében történő beszerelésre tervezték, amelyek megfelelnek a vonatkozó hatályos szabványoknak. A beszerelőket továbbá arra kérjük, hogy tartsák be az alábbi tanácsokat a következők esetében:

- **Páratartalom:** ne szerelje be a készüléket zárt (nem szellőző) és nedves helyiségekbe.
- **Fagy:** ne szerelje be a készüléket olyan helyre, ahol a hőmérséklet kritikusán csökkenhet, és fennáll a jégképződés veszélye.
- **Napfény:** ne tegye ki a készüléket közvetlen napsütésnek, még ablakon keresztül sem.
- **Por/gőzök/gázok:** ne helyezze a készüléket különösen veszélyes anyagok, például savas gőzök, por vagy gázzal telített anyagok közelébe.
- **Elektromos kisülések:** ne szerelje be a készüléket közvetlenül olyan elektromos hálózatra, amely nincs védve a hirtelen feszültségkiszülések ellen.
- Ha a készüléket **olyan helyiségben helyezi el, amely közvetlenül lakott helyiség** (padlás, tetőtér, álmennyezet stb.) fölött van, szigetelje a csővezetékeket, és szereljen fel egy vízlevezetővel ellátott gyűjtőtartályt. A szennyvízhálózatra való csatlakozás minden esetben kötelező.
- **Ha a vízmelegítő rögzítőkonzolokkal van felszerelve:**
- Minden rögzítő konzolhoz q 2 dübeles rögzítő és 2 bikromát betoncsavar, konzolonként 2 EASY FIX, Fischer M10, M12 vagy M14 típusú.
- M10, M12 vagy M14 átmérőjű fúráshoz szükséges anyag.
- Dinamometrikus kulcs; M10, M12 vagy M14 átmérőjű anyák; M10, M12 vagy M14 átmérőjű alátét.

Rögzítse a tartó konzol(oka)t egy teherbíró falhoz a megfelelő, 10 mm átmérőjű rögzítőcsavarokkal és legalább 24 mm, de legfeljebb 30 mm (külső) átmérőjű lapos acél alátétekkel.

FONTOS! GYŐZÖDJÖN MEG RÓLA, HOGY AZ ANYA JÓL MEG VAN HÚZVA.

Téglából vagy lyukacsos tömbökből készült falak, korlátozott statikusságú válaszfalak vagy a megadottaktól valamilyen módon eltérő falazatok esetében először el kell végezni a tartószerkezet előzetes statikai ellenőrzését. A falra szerelhető rögzítőhorgokat úgy kell kialakítani, hogy a vízmelegítő vízzel töltött súlyának háromszorosát bírják el. Legalább 12 mm átmérőjű rögzítőhorgok használata ajánlott (**3. ábra**). Javasoljuk, hogy a készüléket (**1. ábra, A. hivatkozás**) a lehető legközelebb szerelje be a bekötési pontokhoz, hogy a csövek mentén a lehető legkisebb legyen a hőveszteség. A helyi előírások korlátozhatják a fűrdőszobai beszerelést; tartsa be a jogszabályban előírt minimális távolságokat. A karbantartás megkönnyítése érdekében gondoskodjon arról, hogy beszerelés helyén belül legalább 50 cm távolság maradjon az elektromos berendezésekhez való hozzáféréshez.

HIDRAULIKUS CSATLAKOZÁS

A vízmelegítő be- és kimenetét olyan csövekkel vagy szerelvényekkel csatlakoztassa, amelyek képesek 90 °C-nál magasabb hőmérsékletet és az üzemi nyomást meghaladó nyomást elviselni. Ezért nem javasoljuk olyan anyagok használatát, amelyek nem képesek ellenállni az ilyen magas hőmérsékletnek. A készüléket nem szabad 12 °F-nál kisebb keménységű vízzel vagy különösen kemény (25 °F-nál nagyobb) vízzel működtetni; javasoljuk egy megfelelően kalibrált és szabályozott vízlágyító beszerelését - a fennmaradó keménység ne csökkenjen 15 °F alá.

1. Az üzemi nyomás a vízmelegítő adattábláján van feltüntetve (lásd a vízmelegítőt).
2. A tartály csatlakoztatásához a meglévő "PER" műanyag csőre, a kimeneti (melegvíz) csőre egy legalább 50 cm hosszúságú rézcsövet kell illeszteni a sérülések elkerülése érdekében. A vízmelegítő rézcsövekhez

való csatlakoztatását dielektromos csatlakozással kell megvalósítani. Ezek a dielektromos csatlakozások a megvásárolt modelltől függően opcionális extraként vagy alapfelszerelésként kaphatók. Ha csak egy dielektromos csatlakozóval rendelkezik, akkor azt a melegvíz-kimenethez kell csatlakoztatni!

3. Ha a hálózat bemeneti nyomása nagyobb, mint 4,5 bar, a biztonsági egység elé nyomáscsökkentőt kell szerelni.
4. Ha a vízrendszerek a következő jellemzőkkel rendelkeznek:
 - kicsi csövek;
 - kerámialemezzel ellátott csapok I keverőcsapok; a csapokhoz a lehető legközelebb kell felszerelni egy „ram stabilizáló” berendezést vagy egy, a rendszerhez illeszkedő használati melegvíz táglulási tartályt.

Csavarozzon egy T-alakú csatlakozót a kék szegéllyel ellátott vízbevezető csőre. A T-alakú csatlakozó egyik oldalára csavarjon egy csapot a készülék leeresztéséhez, amelyet csak szerszámmal lehet megnyitni **(2. ábra, B. hivatkozás)**.

A T-alakú csatlakozó másik oldalára csavarja fel a mellékelt biztonsági szelepet **(2. ábra, A. hivatkozás)**.

A biztonsági csoport megfelel az EN 1487 európai szabványnak

Egyes országok megkövetelhetik speciális hidraulikus biztonsági eszközök használatát; a szerelőnek ellenőriznie kell az általa használni kívánt biztonsági eszköz megfelelését. Ne helyezzen el semmilyen elzárószerkezetet (szelep, csap stb.) a biztonsági egység és maga a melegítő közé. A készülék lefolyónyílását egy olyan lefolyócsőhöz kell csatlakoztatni, amelynek átmérője legalább akkora, mint maga a lefolyónyílás átmérője, és amelynek tölcisére legalább 20 mm-es légrést biztosít a szemrevételezéshez. Egy tömlővel csatlakoztassa a biztonsági csoportot a hideg vízhálózathoz; szükség esetén szereljen fel egy csapot **(2. ábra, D. hivatkozás)**.

Ezenkívül egy vízvezető csőre is szükség van a kivezető nyílásnál **(2. ábra, C. hivatkozás)**, ha az ürítőcsapot megnyitják.

A biztonsági berendezés beszerelésekor ne húzza meg teljesen, és ne babráljon a beállításával.

A lefolyót, amely minden esetben szabadon kell, hogy maradjon a légkör irányában, egy lefelé lejtő, jégmentes helyen elhelyezett lefolyócsővel kell összekötni. Ha a hálózat nyomás a kalibrált szelepnnyomással szemben zárt, akkor a készüléktől távolabb kell nyomáscsökkentőt alkalmazni. A keverőegységek (csapeletek vagy zuhany) esetleges károsodása elkerülése érdekében a csövekből ki kell üríteni a szennyeződéseket.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A készülék üzembe helyezése előtt kötelező elvégezni az elektromos rendszer pontos ellenőrzését, meggyőződve arról, hogy az megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak, megfelelő a vízmelegítő által felvett maximális teljesítménynek (lásd az adattáblát), és hogy az elektromos csatlakozáshoz használt kábelek szakasza megfelelő és összhangban van a helyi előírásokkal.

A gyártó nem vállal felelősséget a földelés hiánya vagy rendellenes áramellátás okozta károkért.

A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy a névtáblán megadott teljesítmény megegyezik-e a készülék teljesítményével. Többszörös csatlakozók, hosszabbítók vagy adapterek használata szigorúan tilos. Szigorúan tilos a vízvezeték-, fűtés- és gázrendszerek csővezetékait a készülék földeléséhez használni.

Ha ez utóbbit ki kell cserélni, használjon azonos jellemzőkkel rendelkező kábelt (H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm átmérőjű). A tápkábelt (H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm átmérőjű) a készülék hátulján lévő mélyedésen át kell elvezetni a csatlakozóblokkhoz **(7. ábra, M. hivatkozás)**. Húzza meg a csatlakozócsavarokat, hogy az egyes vezetéseket biztonságosan csatlakoztassa. Rögzítse a tápkábelt a készülékhez mellékelt speciális kábelrögzítővel. A készülék tápellátásának leválasztásához használjon a hatályos nemzeti jogszabályoknak megfelelő kétpólusú kapcsolót (legalább 3 mm-es érintkezési hézaggal, lehetőleg biztosítékokkal ellátva). A készüléket egy sárga/zöld és a fáziskábelnél hosszabb kábellel kell földelni, amelyet a megjelölt csatlakozókhoz kell csatlakoztatni **(7. ábra, J. hivatkozás)**.

BEÜZEMELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék bekapcsolása előtt tölts fel a melegítőt vezetékes vízzel.

Ehhez nyissa ki a főcsapot és a melegvízcsapot, amíg az összes levegő ki nem ürül a vízmelegítőből.

Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e víz a peremeknél, szükség esetén húzza meg a csavarokat nem túl erősen **(5a. ábra, D. hivatkozás)** 20 Nm-es nyomatékkal. Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló megnyomásával.

KARBANTARTÁS (KÉPZETT SZEMÉLYZET SZÁMÁRA)

Minden karbantartási műveletet és szervizelést hozzáértő személynek kell végeznie (aki rendelkezik a hatályos vonatkozó szabványok által megkövetelt készségekkel).

Mielőtt felhívja a műszaki szervizközpontot, ellenőrizze, hogy a hiba nem vízhiány vagy áramkimaradás miatt következett-e be.

FIGYELMEZTETÉS: bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

A KÉSZÜLÉK ÜRÍTÉSE

A készüléket ki kell üríteni, ha hosszabb ideig nem használják és/vagy fagynak kitett helyiségekben.

A készülék ürítéséhez a következő eljárást kell követni:

- válassza le a készüléket az elektromos hálózatról;
- zárja el az elzárószelepet, ha van **(2. ábra, D. hivatkozás)**, vagy a fő háztartási vízszelepet, ha nincs;
- nyissa meg a melegvízcsapot (mosdókagyló vagy fürdőkád);
- nyissa ki a leeresztőszelepet **(2. ábra, B. hivatkozás)**.

ALKATRÉSZEK CSERÉJE (SZÜKSÉG ESETÉN)

Az elektromos alkatrészekhez a fedél levételével lehet hozzáférni **(7. ábra)**.

A tápegységpanelen **(7. ábra, Z. hivatkozás)** a kábelek **(7. ábra, M., P., W., és Y. hivatkozás)** leválasztásával és a csavarok eltávolításával lehet beavatkozást végezni. A vezérlőpanelen történő beavatkozáshoz először távolítsa el a tápegységpanelt **(7. ábra, Z. hivatkozás)**.

A kijelzőpanel 3 csavarral van a termékre rögzítve **(4. ábra, A. hivatkozás)**. A csavarok meglazítása után vegye ki a tartót **(4. ábra, C. hivatkozás)** a készülékházból, a termék közepe felé mozgatva.

A rúdérzékelőkön **(7. ábra, K. hivatkozás)** történő beavatkozáshoz válassza le a vezetékeket **(7. ábra, Y. hivatkozás)** a tápegységről, és vegye ki az aljzatából, ügyelve arra, hogy ne hajlítsa meg túlzott mértékben.

Az ismételt összeszerelés során ügyeljen arra, hogy minden alkatrész az eredeti helyére kerüljön vissza.

A zsírkő fűtőelem **(6. ábra, S. hivatkozás)** szereléséhez távolítsa el a csavart **(5b ábra, C. hivatkozás)**, vegye ki a rögzítőlemezt **(5b ábra, F. hivatkozás)** és húzza ki a zsírkő elemet.

A magnézium anód **(6. ábra, G. hivatkozás)** szereléséhez távolítsa el a csavarokat **(5a. ábra, D. hivatkozás)**, távolítsa el a peremet **(5a. ábra, F. hivatkozás)** és a tömítést **(6. ábra, Z. hivatkozás)**

A karima a fűtőelemhez és az anódhoz van csatlakoztatva. Az ismételt összeszerelés során ügyeljen arra, hogy a rúdérzékelők és a fűtőelemek az eredeti helyükre kerüljenek vissza **(7. és 5. ábra)**.

Szétzerelés esetén minden alkalommal javasoljuk a karimatömítést **(6. ábra, Z. hivatkozás)** cseréjét.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS

A felhalmozódások eltávolítása - Az anód ellenőrzése

- Ürítse ki a készüléket.
- Vegye ki a védőelemet, és csavarja le a talpat (némi vízmaradék szivároghat ki).
- Tisztítsa meg a vízmelegítőt: fémtárgyak vagy vegyi anyagok használata nélkül távolítsa el az elektromos elemeken vagy a foglalaton (zsírkő), a vonatkozó burkolaton és a vízmelegítő alján lévő lerakódásokat.
- Ha magnézium anódot használ, ellenőrizze annak állapotát: a magnézium anódot a víz minőségének megfelelően fokozatosan kell elhasználni, hogy megakadályozza a vízmelegítő korrózióját. Ha az átmérő kisebb, mint 15 mm (10 mm a zsírkő tartományban), vagy ha a teljes térfogat kisebb, mint a kezdeti térfogat 50%-a, az anódot ki kell cserélni, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

A rutinszerű vagy rendkívüli karbantartás után javasoljuk, hogy töltsen meg a tartályát vízzel, és teljesen ürítse ki, hogy eltávolítsa a visszamaradt szennyeződések.

Csak a gyártó által engedélyezett szervizközpontok által forgalmazott eredeti pótalkatrészeket használjon.

Anód rúd

Ez a vízmelegítő magnézium anódrudakkal van felszerelve. Az anódrudak olyan elhasználódó alkatrészek, amelyek a víz kémiai állapotát ellensúlyozzák a tartály korróziójának minimalizálása vagy megszüntetése érdekében. Az anódrudakat legalább évente ellenőrizni kell, és szükség szerint ki kell őket cserélni a tartály élet-

tartamának meghosszabbítása érdekében. Szakszerűen vizsgáltsa ki a vezetékes víz minőségét, mivel a helyi vízviszonyok befolyásolják az anódrúd ellenőrzésének és cseréjének időtartamát. Egyes beszerelési körülmények az anódrudak gyakoribb ellenőrzését teszik szükségessé. A vízlágyító használata növelheti az anódok elhasználódásának sebességét. Például lágyított vagy kezelt víz használata esetén gyakrabban kell ellenőrizni az anódot.

A magas szulfát- és/vagy ásványi anyag tartalmú víz a felmelegített vízben záptojásszagot eredményezhet. A vízkészlet klórozása minimalizálhatja ezt a problémát.

MEGJEGYZÉS: Ne távolítsa el az anódrudakat a működő vízmelegítőből.

A vízmelegítő anódrudak nélküli üzemeltetése lerövidíti a tartály élettartamát és érvényteleníti a garanciát.

MEGJEGYZÉS: Ha az anódrudak gyorsan elhasználódnak, a víz kémhatását képzett szakembernek kell megvizsgálnia.

A vízmelegítő rendszer idő előtti meghibásodásának megelőzése érdekében korrekciós intézkedéseket kell tenni. A vízmelegítő üzemeltetése teljesen elhasználódott anódrudakkal lerövidíti a tartály élettartamát és érvényteleníti a garanciát.

BIZTONSÁGI SZELEP

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a túlnyomásmérő nem akad-e el vagy nem sérült-e; ha igen, távolítsa el az esetleges vízkövet, vagy cserélje ki.

Ha a készülék rendelkezik karral vagy gombbal, használja azt a következőkre:


- Szükség esetén a készülék kiürítésére;
- Időről időre ellenőrizze működését.


FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK



Tanácsok a felhasználó számára

- Kerülje az olyan tárgyak és/vagy készülékek elhelyezését a vízmelegítő alatt, amelyek a vízszivárgás miatt megsérülhetnek.
- Ha hosszabb ideig nem használ vizet, akkor érdemes:
 - leválasztani a készüléket az elektromos hálózatról úgy, hogy a külső kapcsolót „KI” állásba kapcsolja;
 - elzárni a vízvezeték-áramkör csapjait;
- A csapokból a felhasználás helyén kifolyó 50 °C feletti forró víz súlyos leforrázódást vagy akár égési sérüléseket is okozhat. A gyermekek, a fogyatékkal élők és az idősek jobban ki vannak téve az égési sérülések veszélyének. A felhasználónak szigorúan tilos bármilyen rutinszerű vagy rendkívüli karbantartást végezni.
A külső részek tisztításához használjon szappanos vízzel átitatott nedves ruhát.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA ÉS A FUNKCIÓK AKTIVÁLÁSA

A termék hőmérséklete a 100 literes modell esetében 60 °C-ra, a 120 literes modell esetében 58 °C-ra, a 150 literes modell esetében pedig 56 °C-ra van beállítva. Az „ECO” funkció inaktív. Áramkimaradás esetén, illetve akkor, ha a terméket az BE/KI „” gombbal kikapcsolják, a termék megjegyzi a legutóbb beállított hőmérsékletet.

A melegítési szakaszban előfordulhat halk zaj a víz melegítése miatt. Nyomja meg az BE/KI „” gombot a készülék bekapcsolásához.

A „” „” gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet a kijelzőn megjelenő 40 °C és 80 °C közötti értékre. Normál működés közben a kijelző a termék belsejében lévő víz által elért hőmérsékletet mutatja. A melegítési szakaszban az állapotjelző (**8. ábra, 1. hivatkozás**) vörös színű, a beállított hőmérséklet elérésekor pedig kékre vált. Ha a vízhőmérséklet csökken, például vízelvétel után, akkor a melegítési funkció automatikusan aktiválódik.

MELEGVÍZ-SZINT

A kijelző oldalain található jelzőcsíkok **(8. ábra, 2. hivatkozás)** segítségével ellenőrizhető a vízmelegítőben lévő meleg víz szintje egy négyosztályos skálán. A hőmérséklet beállítása közben a jelzőcsíkok világítanak, így a felhasználó vizuálisan ellenőrizheti a beállított szintet.




A melegítési szakaszban a jelzőcsíkok fokozatosan kapcsolnak be, így jelzik a termék belsejében lévő meleg víz hőmérsékletének növekedését egészen addig, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet.

ECO FUNKCIÓ

Az „ECO” funkció egy olyan szoftverprogram, amely automatikusan „megtanulja” a felhasználó fogyasztási szintjét, minimálisra csökkentve a hőszórást, miközben maximalizálja az energiatakarékosságot. Az „ECO” szoftverprogram egy hétig tartó kezdeti tanulási időszakot igényel, amely alatt a termék a beállított hőmérsékleten kezd el működni. A „tanulási” hét végén a szoftverprogram a felhasználó tényleges igényeihez igazítja a vízmelegítést, amelyeket a készülék automatikusan azonosít. A termék akkor is garantálja a minimális melegvízkészletet, ha nincs vízfogyasztás.

A melegvíz-igényekkel kapcsolatos tanulási folyamat az első hét után is folytatódik. A folyamat négy hét tanulás után éri el teljes hatékonyságát. A program megfelelő működésének biztosítása érdekében a terméket nem szabad leválasztani a vezetékes áramról. A belső memória biztosítja, hogy az adatok áram nélkül legfeljebb 4 órán át tárolhatók legyenek. Ezután az összes rögzített adat törlődik, és a tanulási folyamat előlről kezdődik. A funkció aktiválásához nyomja meg az „ECO” gombot, amely világítani fog. Ebben az üzemmódban a hőmérséklet továbbra is kiválasztható manuálisan, az értékének a módosítása azonban ki fogja kapcsolni az ECO funkciót. Ez a funkció az „ECO” gomb megnyomásával kapcsolható ki – ekkor is a gomb kialszik. Ismételt aktiválásához nyomja meg újra az „ECO” gombot. Amikor az „ECO” funkciót vagy magát a terméket kikapcsolja, majd újra bekapcsolja, a funkció folyamatosan tanulja a fogyasztási szinteket. A begyűjtött adatok szándékos törléséhez nyomja meg és több mint 3 másodpercig tartsa lenyomva az „ECO” gombot. A visszaállítási folyamat befejezése után az „ECO” gomb gyors ütemben villog, így nyugtázva az adatok törlését.


BOOST FUNKCIÓ

A BOOST funkció átmenetileg 80 °C-ra állítja a hőmérsékleti alapértéket, így megkerülve az előző üzemmódot (ha az ECO funkció aktív, akkor az automatikus tanulási funkció átmenetileg felfüggesztésre kerül, majd a beállítási érték elérése után automatikusan folytatódik). A BOOST funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a BOOST gombot. Ha a funkció aktív, a megfelelő LED világít. Ha a terméket kikapcsolják az BE/KI „” gombbal, ha a „” „” gombokat megnyomják a beállítási érték módosításához, illetve ha kikapcsolási hiba lép fel, akkor a BOOST funkció kikapcsol.

FAGYVÉDELMI FUNKCIÓ

A fagyvédelmi funkció automatikusan védi a készüléket, megakadályozva a nagyon alacsony, 5 °C alatti hőmérséklet okozta károkat, ha a termék a téli időszakban ki van kapcsolva. Javasoljuk, hogy a készüléket hagyja a vezetékes áramra csatlakoztatva, még hosszabb ideig tartó inaktív állapotban is. Amint a hőmérséklet egy biztonságosabb szintre emelkedik, mindig megakadályozza a jég vagy fagy okozta károkat, a vízmelegítő funkció ismét kikapcsol.



A funkció engedélyezett, de aktiválás esetén nem jelzi, hogy a termék bekapcsolt állapotban van-e.

Amikor a terméket kikapcsolják az BE/KI „” gombbal vagy ha a fagyvédelmi funkció aktív, a kijelzőn az „AF” (Anti-Freezing, fagyvédelem) jelzés látható.

HETI PROGRAM FUNKCIÓ

A heti program funkciót csak az Alkalmazáson keresztül lehet aktiválni.

Két különböző időpontra két különböző hőmérsékleti alapértéket lehet kiválasztani a hét minden egyes napjára: a termék kiszámolja a fűtési sebességet és – a hőmérséklettől függően – a fűtés elindítására legalkalmasabb pillanatot annak érdekében, hogy a kívánt időpontban elérje a beállított értéket.


A funkció kikapcsolásához nyomja meg a(z) „” vagy az „” vagy a „BOOST” vagy az „ECO” gombot.

HŐTISZTÍTÓ FUNKCIÓ (Anti-Legionella)

Az Anti-Legionella funkció alapértelmezés szerint aktiválva van. Ez egy 1 órán át tartó vízmelegítő/60°C-os hőmérséklet-fenntartó ciklusból áll, amely termikus fertőtlenítő hatással van a relatív baktériumokra.

A ciklus a termék indításakor és áramszünet utáni újraindításakor kezdődik. Ha a termék mindig 60 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten működik, a ciklust 30 nap után meg kell ismételni.

A termék kikapcsolásakor az Anti-Legionella funkció átmenetileg kikapcsol. Ha a készüléket az Anti-Legionella ciklus alatt kikapcsolják, a termék kikapcsol, és a funkció deaktiválódik.

A ciklus végén a működési hőmérséklet visszaáll a felhasználó által korábban beállított hőmérsékletre. Ennek a funkciónak az aktiválásához egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig az „BE/KI” és a(z) „” gombot; a kijelzőn 4 másodpercig az „A1” felirat látható az aktiválás nyugtázásaként. A funkció tartós kikapcsolásához ismételje meg a fent leírt műveleteket; a kijelzőn 3 másodpercig az „A0” felirat látható a kikapcsolás nyugtázásaként.


Figyelmeztetés: Amikor a készülék a termikus fertőtlenítési ciklust futtatja, a magas vízhőmérséklet égési sérüléseket okozhat. Fürdés vagy zuhanyozás előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét.


WIFI FUNKCIÓ

A wifi konfigurálásáról és a termék regisztrációjának menetéről további információt a rövid csatlakoztatósi útmutatóban talál, vagy látogasson el erre a webhelyre:

<https://discover.ariston-net.remotethermo.com>

Csatlakozás állapotának leírása

	Lassú villogás	A wifi-modul be van kapcsolva
	Gyors villogás	A wifi-modul Hozzáférési pont módban van
	Dupla villogás	A wifi-modul csatlakozik az otthoni hálózathoz
	BE	A wifi-modul be van kapcsolva, és csatlakozott az otthoni hálózathoz
	KI	A wifi-modul ki van kapcsolva

WIFI VISSZAÁLLÍTÁSA: az alaphelyzetbe való visszaállítás elvégzéséhez nyomja meg a(z) „” és a(z) „” gombot egyszerre 10 másodpercig

DIAGNOSZTIKA

Amikor a következő hibák egyike bekövetkezik, a készülék „hibamódba” lép, és az állapotjelző (8. ábra, 1. hivatkozás) vörösén villog.

HIBATÁBLÁZAT

A meghibásodás típusa a kijelzőn jelenik meg; először az „Er” felirat villan fel, majd ezt követi a megfelelő hibakód a következő táblázat szerint:

KÓD	LEÍRÁS
01	az áramköri panel belső hibája
61/62	az áramköri panel belső hibája (NFC-kommunikáció vagy NFC-adat)
20	elromlott hőmérséklet-érzékelők (szakadás vagy rövidzárlat)
21	egyetlen érzékelő túl magas vízhőmérsékletet észlel
22	túl magas általános vízhőmérséklet (áramköri panelhiba)
24	sikertelen vízmelegítés bekapcsolt fűtőelemmel
25	vízhiány okozta túlmelegedés
60	Wifi-kommunikációs hiba (a 8a. ábrán látható interfésszel rendelkező típusoknál)

ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁS

Hiba törléséhez, ha lehetséges, kapcsolja ki és be a BE/KI „” gombbal.

Ha közvetlenül az alaphelyzetbe állítás után a hiba eltűnik, akkor a készülék folytatja a normál működést. Ha viszont a hibakód továbbra is megjelenik a kijelzőn: forduljon a műszaki segítségnyújtó központhoz.

HASZNOS INFORMÁCIÓK

A készülék tisztítása előtt győződjön meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta a külső kapcsoló KI helyzetbe állításával. Ne használjon rovarirtókat, oldószereket vagy agresszív tisztítószerket: ezek károsíthatják a készülék festett és műanyag részeit.

HA A VÍZ HIDEGEN JÖN KI

Válassza le a készüléket az áramellátásról, és ellenőriztesse a következőket:

- a feszültség meglétét a tápcsatlakozó egységnél (**7. ábra, M. hivatkozás**);
- az áramköri lapot;
- a fűtőelemeket;
- az érzékelőtartó rudakat (**7. ábra, K. hivatkozás**).

HA A VÍZ FORRÓN JÖN KI (GŐZ A CSAPBAN)

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és ellenőriztesse a következőket:

- az áramköri lapot;
- a vízmelegítőn és az alkatrészekben lévő vízkő mennyiségét;
- az érzékelőtartó rudakat (**7. ábra, K. hivatkozás**).

A MELEGVÍZ-ELLÁTÁS NEM MEGFELELŐ

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és ellenőriztesse a következőket:

- a vízvezetékek nyomását;
- a hidegvíz-bevezető csövön lévő terelőlap állapotát;
- a melegvíz-vezeték állapotát;
- az elektromos alkatrészeket.

A NYOMÁSBIZTOSÍTÓ BERENDEZÉSŐL CSÖPÖG A VÍZ

A gyógyulási fázisban a csapból csöpöghet némi víz. Ez normális. A víz csöpögésének megakadályozása érdekében az áramlási rendszerre megfelelő táglási tartályt kell felszerelni. Ha a csepegés a gyógyulási fázis után is folytatódik, ellenőriztesse a következőket:

- a készülék beállítását;
- a vízvezetékek nyomását.

Figyelem: Soha ne zárja el a készülék kivezetőnyílását

HA A PROBLÉMA TOVÁBBRA IS FENNÁLL, SOHA NE PRÓBÁLJA MEG SAJÁT MAGA MEGJAVÍTANI A KÉSZÜLÉKET, HANEM MINDIG FORDULJON KÉPZETT SZAKEMBERHEZ.

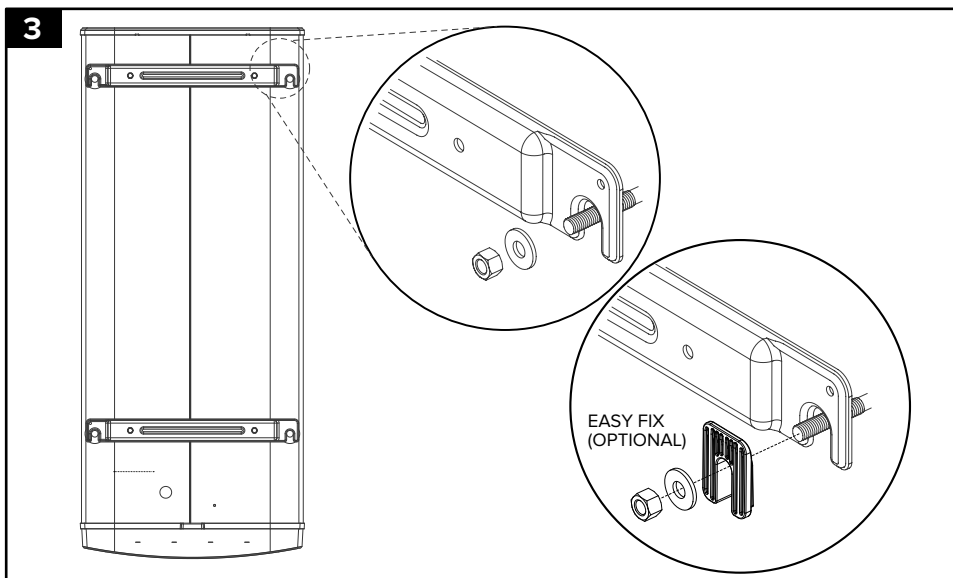
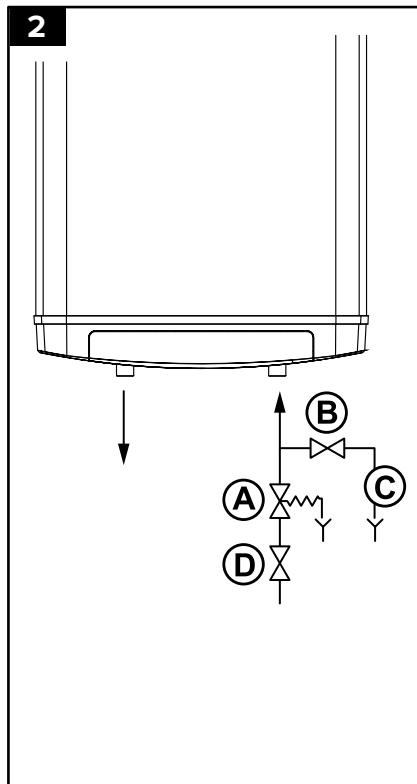
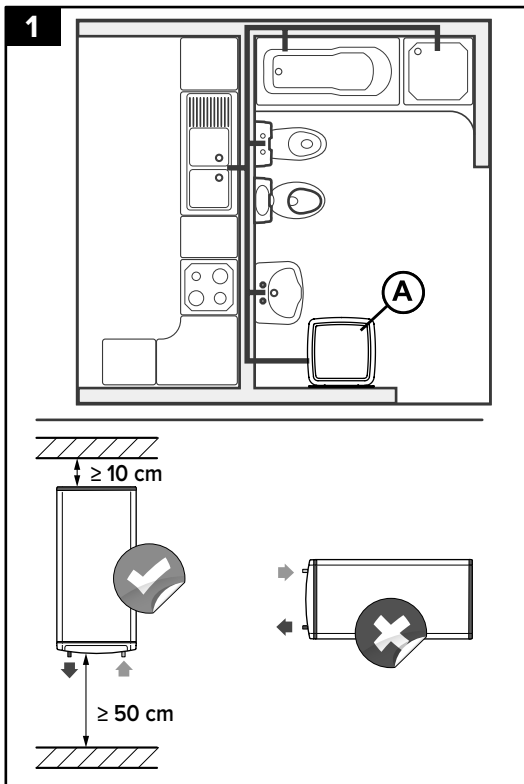
A feltüntetett adatok és specifikációk nem kötelező érvényűek; a gyártó fenntartja a jogot, hogy azokat saját belátása szerint, értesítés mellett módosítsa vagy kicserélje.



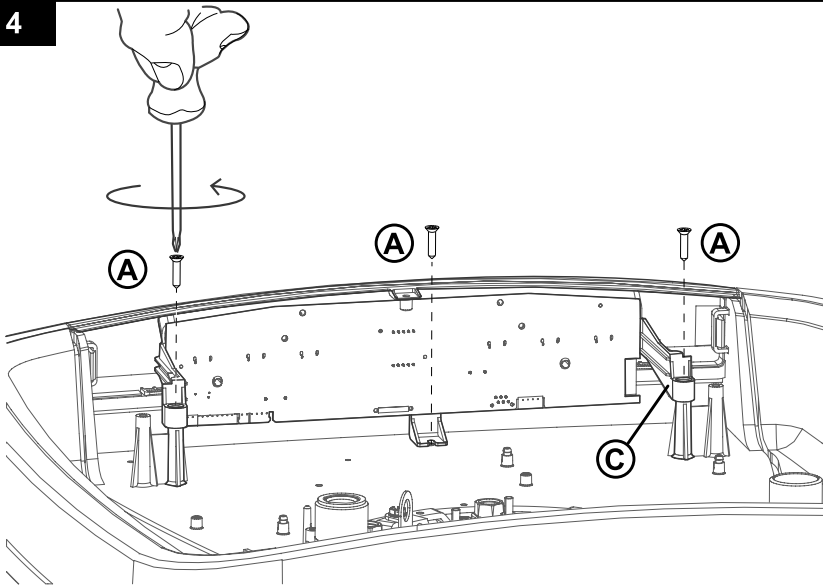
Ez a termék megfelel a WEEE 2012/19/EU irányelvnek.

A készüléken vagy csomagolásán megjelenő, áthúzott kerekcsillag jelzés azt jelzi, hogy a terméket a hasznos élettartama végén más hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

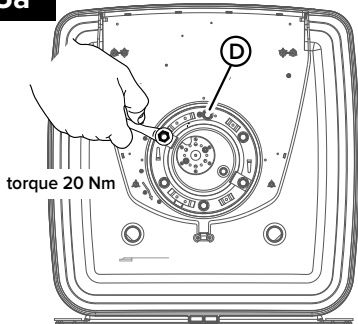
A felhasználónak ezért a leszerelt, használatból kivont terméket egy elektrotechnikai és elektronikai hulladékok szelektív gyűjtésére szakosodott megfelelő helyi létesítményben kell leadnia. Másik megoldásként a leselejtezni kívánt készüléket a forgalmazónál is le lehet adni egy új, vele egyenértékű készülék vásárlásakor. A leszerelt, használatból kivont készülék utólagos újrahasznosítás, kezelés és környezetbarát ártalmatlanítás céljából elkülönített, megfelelő gyűjtése segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt kedvezőtlen hatásokat, emellett a készüléket alkotó anyagok újrafelhasználására és/vagy újrahasznosítására is ösztönöz leg hat.



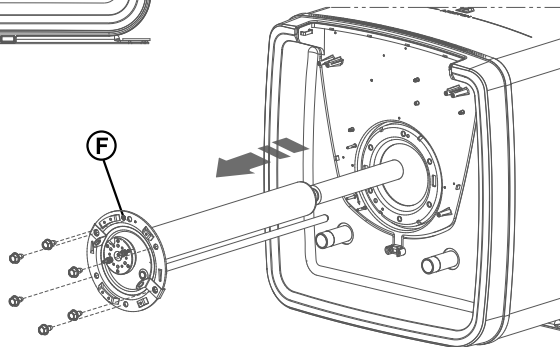
4



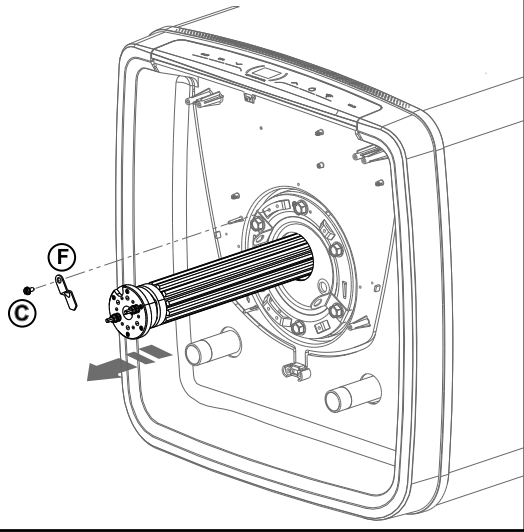
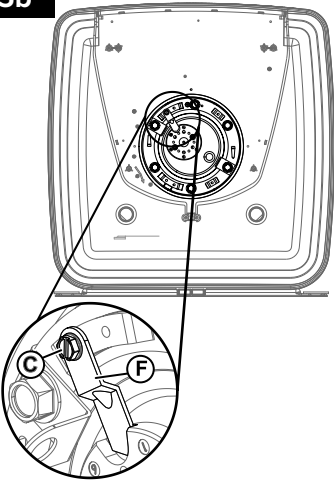
5a



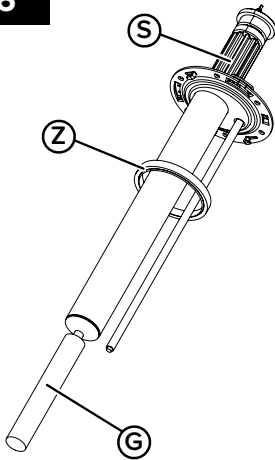
torque 20 Nm



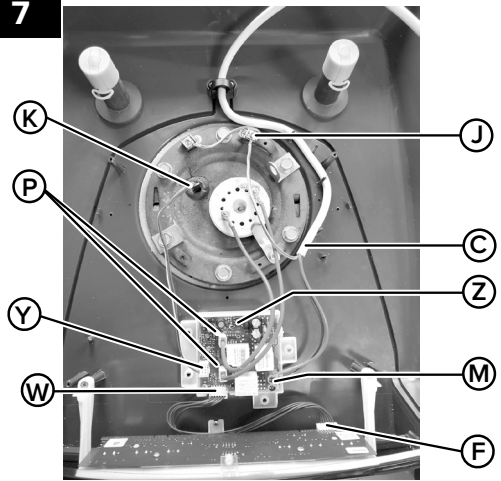
5b



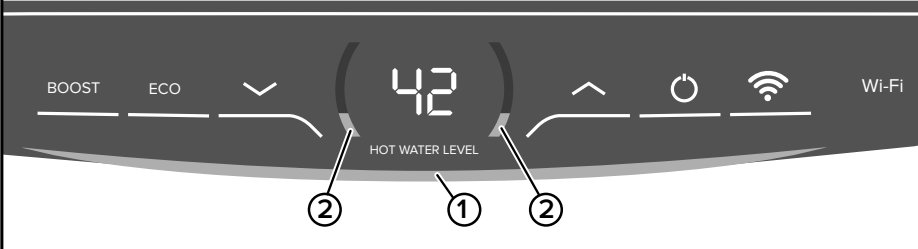
6



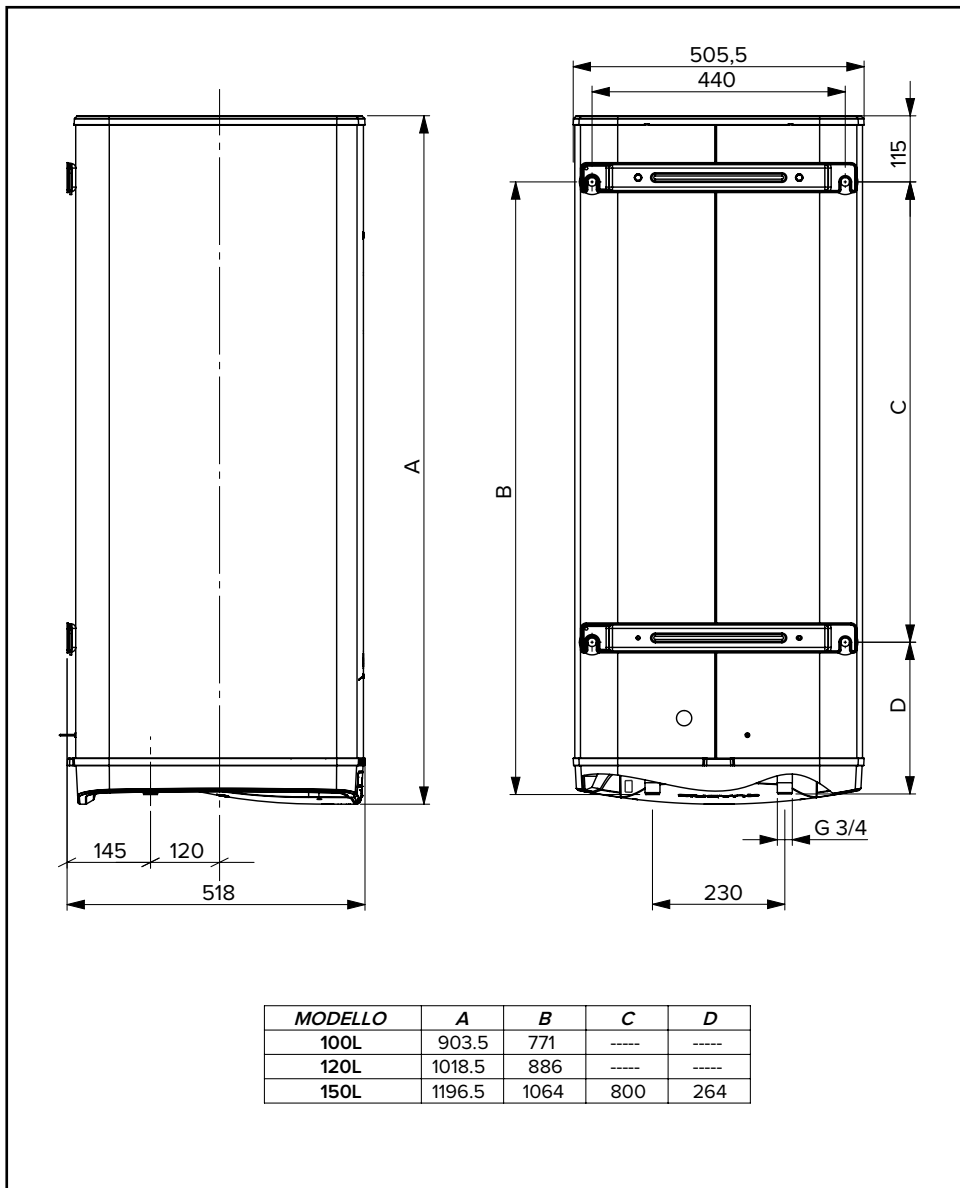
7

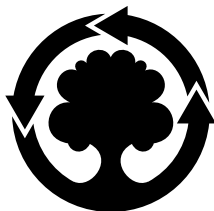


8



Schema Installazione - Installation scheme - Schéma d'installation - Installationsschema
 Installatieschema - A bekötés semantics rajza - Schéma instalace -





WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Produced by:

Ariston S.p.A.



Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



FR

Cet appareil se recycle

REPRISE À LA LIVRAISON À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU OU OU

A horizontal bar with a black background and white text and icons. It contains three options for recycling the device, separated by 'OU' (or). Each option has a small icon: a person with a box, a storefront, and a recycling bin.

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

